



21世纪大学俄语系列教材

普通高等教育“十一五”国家级规划教材

俄语4学生用书(全新版)

РУССКИЙ ЯЗЫК

黑龙江大学俄语学院 编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

黑龙江大学俄语学院 编
总主编 邓军 郝斌 赵为



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

学生用书
РУССКИЙ ЯЗЫК
俄语 ④
(全新版)

主编 赵为

编者 赵洁 吴丽坤 荣洁 何文丽 Т.А. Севастьянова



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

俄语(4)学生用书(全新版)/赵为 主编. —北京:北京大学出版社, 2010.3
(21世纪大学俄语系列教材)

ISBN 978-7-301-16758-8

I. 俄… II. 赵… III. 俄语—高等学校—教材 IV. H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 025875 号

书 名: 俄语(4)学生用书(全新版)

著作责任者: 赵 为 主编

责任编辑: 张 冰

标准书号: ISBN 978-7-301-16758-8/H·2426

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347 出版部 62754962

电子邮箱: zbing@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 16.25印张 412千字

2010年3月第1版 2010年3月第1次印刷

定 价: 32.00元(配有光盘)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话:010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

21世纪大学俄语系列教材

顾问 白春仁 李明滨 张会森

编委会(以汉语拼音为序)

丛亚平 山东大学
刘利民 首都师范大学
苗幽燕 吉林大学
史铁强 北京外国语大学
孙玉华 大连外国语大学
王加兴 南京大学
王铭玉 黑龙江大学
王松亭 解放军外国语学院
王仰正 浙江大学
夏忠宪 北京师范大学
杨 杰 厦门大学
张 冰 北京大学出版社
张 杰 南京师范大学
查晓燕 北京大学
赵 红 西安外国语大学
赵爱国 苏州大学
赵秋野 哈尔滨师范大学
郑体武 上海外国语大学

总 序

黑龙江大学俄语学院有六十余年的俄语教学历史，在长期的俄语教学实践中形成了一整套独具特色教学方法，并在此基础上编写出俄语专业系列教材，被国内多所院校俄语专业采用。其中《俄语》曾在全国专业俄语和非专业俄语范围内广泛使用，通过这套教材培养出了数以万计的俄语高级人才。

黑龙江大学俄语教材编写原则历来是从我国俄语的教学实情出发，兼顾不同起点学生的俄语学习需求。在总结多年教学经验的基础上，本套《俄语》(全新版)依旧采用低起点教学原则，从语音导论开始，到最后篇章修研结束。编写主线仍以语法为纲，酌情引入不同专题内容。低年级阶段以教学语法为基础，高年级阶段以功能语法为纲，以适合众多俄语专业基础阶段和提高阶段的使用。

本教材参考目前俄罗斯新教材的编写原则，紧密联系中国国情，结合黑龙江大学多年来俄语的教学实际，注重日常生活交际，突出实用性。保障常用词汇数量，保障典型句式数量。教材内容更贴近生活、更贴近现实，使学生可以通过本套教材的学习，了解俄罗斯人的生活习俗、行为方式、思想方法以及人际交流模式。

教材在编写原则上力求反映出 21 世纪俄罗斯风貌、当今时代俄语最新变化。本教材在充分领会新教学大纲的基础上，以最新的外语教学理论为指导，在编写理念、选取素材、结构设计等方面都力求体现和满足俄语专业最新的教学要求，集多种教学模式和教学手段为一体，顺应社会和时代的发展的潮流，突出素质教育思想，注重教授语言知识与培养言语技能的有机结合。

本教材共分为 8 册，包括学生用书、教师用书、配套光盘、电子课件等相关配套出版物。其中 1—4 册为基础阶段使用，5—8 册为提高阶段用书。对于非俄语专业学生来说，1—4 册的内容足以为其以后阅读专业教材打下良好的基础。5—6 册中适量选用了不同专业方向的素材，以有助于不同专业的学生以后的专业资料阅读和把握。而对于以俄语为专业的学生来说，我们认为，除熟练地掌握前 6 册内容之外，熟悉 7—8 册的内容对他们未来顺利的工作将不无裨益。

本套《俄语》(全新版)被教育部批准为普通高等教育“十一五”国家级规划教材。编者在编写过程中得到中俄高校专家教师的大力支持和关注，特别是任课院校教师的反馈意见和建议，使我们的编写工作更有针对性，更能反映教学的需求，我们对此深表谢忱！

邓军 郝斌 赵为

2008 年 4 月

前 言



《俄语》(全新版)的学习对象是俄语专业零起点的大学生。第四册供第二学年第二学期使用。本教材也适用于自考生和其他俄语爱好者。

本册书共分 12 课。每四课为一个单元,每个单元后附有供备考俄语专业四级考试的练习题。每课书包括语法、范句、对话、课文、生词表、练习等内容。语法部分语言力求简明扼要,例句通俗易懂。对话部分针对课堂讨论编写,为多人对话,以便于课堂讨论。对话内容围绕该课课文的主题展开,力求有一定的广度和深度,能开阔学生的视野,拓展讨论空间。如果教学时数不足,教师可酌情调整对话的讲授内容。课文内容和语言尽力求新,词句有利于阐述个人观点,方便讨论和转述。练习部分旨在检测学生对本课内容掌握的程度,巩固所学知识和提高语言的应用能力。

单元练习针对俄语专业四级考试编写,内容包括:听写、选择最佳答案(语法、词汇、国情、言语礼节)、阅读、作文,也可供日常教学使用。

本册主编赵为,编者赵洁、吴丽坤、荣洁、Татьяна Андреевна Севастьянова。单元练习编者何文丽。邓军教授对本书进行了审阅。

编 者

2009 年 12 月

目 录

УРОК 1	1
ГРАММАТИКА	1
I. 带 -ся 动词(2)	1
II. 不定式句	3
III. 构词知识(4)	4
ДИАЛОГИ	5
ТЕКСТ Немного о русском языке	6
УРОК 2	19
ГРАММАТИКА	19
I. 副动词	19
II. 动名词	22
III. 构词知识(5)	22
ДИАЛОГИ	24
ТЕКСТ Дружеское общение	25
УРОК 3	37
ГРАММАТИКА	37
I. 形动词的概念	37
II. 主动形动词	38
ДИАЛОГИ	40
ТЕКСТ Хлеб — всему голова	41
УРОК 4	53
ГРАММАТИКА	53
I. 同位语	53
II. 比较短语	55
III. 比较从属句	56
ДИАЛОГИ	57
ТЕКСТ Я родом из детства	59
ПОВТОРЕНИЕ 1	71
УРОК 5	82
ГРАММАТИКА	82
I. 被动形动词	82
II. 疏状从属句(2):原因从属句、目的从属句	85
ДИАЛОГИ	87
ТЕКСТ Любимые книги	88
УРОК 6	99
ГРАММАТИКА	99
I. 被动形动词短尾	99
II. 动词的被动态	101

III. 说明从属句(3)	101
ДИАЛОГИ	103
ТЕКСТ Анна Ахмáтова о себе	104
УРОК 7	115
ГРАММАТИКА	115
I. 谓语的类型(2):复合谓语句	115
II. 疏状从属句(3):让步从属句	116
ДИАЛОГИ	118
ТЕКСТ Зачём гóсударству нужна символика?	120
УРОК 8	130
ГРАММАТИКА	130
I. 疏状从属句(4):程度、行为方法从属句	130
II. 疏状从属句(5):结果从属句	132
ДИАЛОГИ	133
ТЕКСТ В Росси́и на́до жить до́лго	135
ПОВТОРЕНИЕ 2	146
УРОК 9	156
ГРАММАТИКА	156
I. 数词 1000~10 亿	156
II. 构词知识(6):运动动词的前缀	158
ДИАЛОГИ	160
ТЕКСТ Де́да за́казывали?	162
УРОК 10	173
ГРАММАТИКА	173
I. 集合数词	173
II. 成语性复合句(1)	176
ДИАЛОГИ	178
ТЕКСТ Студéнческие суевéрия	180
УРОК 11	191
ГРАММАТИКА	191
I. 成语性复合句(2)	191
II. 同等成分	193
III. 总括词	195
ДИАЛОГИ	197
ТЕКСТ Иску́ство де́лать комплиме́нты	199
УРОК 12	212
ГРАММАТИКА	212
I. 呼语和插入语	212
II. 无连接词复合句	213
ДИАЛОГИ	216
ТЕКСТ О чуде́сах те́хники	218
ПОВТОРЕНИЕ 3	229

УРОК 1

ГРАММАТИКА

I. 带 -ся 动词 (2)

II. 不定式句

III. 构词知识 (4)

ДИАЛОГИ

ТЕКСТ *Немного о русском языке*

ГРАММАТИКА

I. 带 -ся 动词 (2)

(глаголы с постфиксом -ся)

俄语中的带 -ся 动词,有相当一部分是由及物动词加 -ся 构成的。加 -ся 之后,该动词不再是及物动词,其意义也发生变化:

1. 增加 сам 的意义。表示行为局限于主体本身,不再涉及客体,例如:

начинать — начинаться

продолжать — продолжаться

поднимать — подниматься

возвращать — возвращаться

остановить — остановиться

радовать — радоваться

俄语

试比较:

1) Рэктор ужé начал свой доклад. 校长已经开始做报告了。	1) Доклад ужé начался. 报告已经开始了。
2) Учас́тники конфе́ренции продо́лжают обсужде́ние. 会议代表在继续进行讨论。	2) Обсужде́ние продо́лжается ужé 3 часа. 讨论已经(持续)进行3个小时了。
3) Па́па остано́вил маши́ну у воро́т. 爸爸把汽车停在了大门口。	3) Маши́на остано́вилась у воро́т. 汽车在大门口停下了。

2. 增加 себя 的意义。表示动作反及主体本身, 此时行为主体多为做出该动作的人, 例如:

умыва́ть — **умыва́ться**
брить — **бриться**
одева́ть — **одева́ться**
обува́ть — **обува́ться**
купа́ть — **купа́ться**
мы́ть — **мы́ться**

试比较:

1) Ма́ма умыва́ет до́чку. 母亲给女儿洗脸。	1) До́чка умыва́ется. 女儿在洗脸。
2) Парикма́хер бре́ет кли́ента. 理发师在给顾客刮脸。	2) Са́ша бре́ется пе́ред зе́ркалом. 萨沙正对着镜子刮脸。
3) Па́па обу́л сы́на и пове́л в шко́лу. 爸爸给儿子穿好鞋, 就带他去学校了。	3) Ко́ля обу́лся и поше́л в шко́лу. 柯利亚穿好鞋, 就上学去了。

3. 增加相互反身意义。一部分动词加-ся 后, 表示动作双方互为主、客体, 动作及于双方, 例如:

встреча́ть — **встреча́ться**
целова́ть — **целова́ться**
познако́мить — **познако́миться**
уви́деть — **уви́деться**

试比较:

1) Сейча́с он на вокза́ле встреча́ет Ве́ру. 现在他正在火车站接维拉。	1) Они́ с Ве́рой встре́тились на вокза́ле. 他和维拉在火车站相遇。
2) На проща́ние оте́ц поцелова́л дочь и уе́хал в команди́ровку. 父亲吻别女儿就出差了。	2) На проща́ние супру́ги поцелова́лись. 夫妻互相接吻告别。
3) Я познако́мил Са́шу с Ма́шей. 是我介绍萨沙和玛莎认识的。	3) Са́ша и Ма́ша познако́мились в университе́те. 萨沙和玛莎是在大学相识的。

4. 加-ся后,人称动词变为无人称动词。表示不以人的意愿为转移的行为或状态。动词的现在时形式只用第三人称单数,过去时用中性,行为或状态的主体用第三格表示,例如:

1) Ночью Павлу не спалось.

夜里巴维尔睡不着。

2) Сегодня Ире почему-то не сидится.

今天,伊拉不知为什么坐不住

3) Мне нездоровится.

我感到不舒服。

II. 不定式句

(инфинитивное предложение)

句子主要成分用动词不定式表示的单部句,叫做不定式句。句中的行为主体用第三格表示。不定式句主要表示以下几种意义:

1. 表示必然性或不可能性:

Вам здесь не пройти.

您从这里是过不去的。

Слышишь, ворона раскаркалась, быть бедё!

你听,乌鸦叫起来了,必有不幸!

2. 表示需要、应该、可能要做的动作:

Чем мне было удержать его, вернуть, спасти?

我怎么才能阻止他,让他回来,挽救他?

К кому мне обратиться?

我应该找谁?

3. 表示语气强烈的命令、指示等:

Стоять! 不许动!

Встать! 起立!

4. 表示愿望、劝告、建议等。句中常加语气词 бы 与不定式一起做主要成分:

Вам бы посоветоваться с врачом.

您应该咨询一下医生。

Не опоздать бы нам на урок.

但愿我们上课不会迟到。

III. 构词知识 (4)

(словообразование)

形容词经常添加各种前缀和后缀构成新的形容词。常见的前缀和后缀有：

常见的前缀	例 词
анти-	антинародный (反人民的), антифашистский (反法西斯的)
вне-	внепартийный (党外的), внеклассный (课外的)
до-	дореволюционный (革命前的), довоенный (战前的)
над-	надводный (水上的), надземный (地面之上的)
пере-	перетёртый (反复揉搓过的), перепроверенный (反复检查过的)
под-	подкожный (皮下的), поднебесный (天下的)
пре-	пребогатый (极富有的), предобрый (极善良的)
при-	приволжский (伏尔加河沿岸的), придорожный (路边的)
противо-	противопожарный (防火的), противоракетный (反导弹的)
супер-	суперсовременный (超现代化的), супермодный (超时尚的)
ультра-	ультразвуковой (超声波的), ультрафиолетовый (紫外线的)
экстра-	экстраординарный (极特殊的), экстралингвистический (超语言学的)
常见的后缀	例 词
-ав-, -яв-	дырявый (窟窿多的), костлявый (骨头多的)
-ат-	бородатый (大胡子的), горбатый (背驼的)
-н-	сильный (有力量的), важный (重要的)
-енн-	промышленный (工业的), государственный (国家的)
-онн-	революционный (革命的), телевизионный (电视的)
-ск-	институтский (研究所的), городской (市立的)
-ческ-, -ическ-	студенческий (大学生的), социалистический (社会主义的)
-оват-, -еват-	желтоватый (发黄的), синеватый (微蓝的)
-чив-	забывчивый (健忘的), обидчивый (爱计较的)

РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ

начался

1. Ребята, семинар кончился ?

продолжается

(заседание; начать, кончить, продолжать)

2. Что вас так беспокоит ?
 волнует

Как мне не **беспоко́биться** ?! Уже неде́ля, как Са́ша не звони́т.
волнова́ться

(му́чить—му́читься, трево́жить—трево́житься)

3. Утром Лэну **одева́ет** ма́ма, а ста́ршие де́ти са́ми **одева́ются**
умыва́ет **умыва́ются**
 (поднима́ть—поднима́ться, причёсыва́ть—причёсыва́ться, обувáть—обувáться)

4. Юра и Лэна **встрéтились** в Эрми́таже.
познако́мились
 (увиде́ться, расста́ться, поссо́риться, помири́ться)

5. Игорю вчера́ почему́-то не **спалóсь**
сидéлось
 (нездорови́ться, раба́таться, чита́ться)

6. Тако́й дли́нный рассу́д за час мне не **прочита́ть**
перевести́
 (тяжё́лый чемода́н; подня́ть, унести́)

ДИАЛОГИ



- Дава́йте погово́рим на те́му «Как изуча́ть иностран́ный язы́к?» Почему́ одним лёгко́ даётся язы́к, а други́е с трудо́м изуча́ют его́?
 —Языко́м на́до занима́ться регуля́рно, жела́тельно ежедне́вно! Если не мо́жете устро́ить себе́ тако́й гра́фик, не на́до начина́ть учи́ть язы́к.
 —А я хочу́ допóлнить, е́сли нача́ли де́ло, то доведе́те его́ до конца́. Недоучи́ть язы́к — ху́же, чем не бра́ться за де́ло совсе́м.
 —А е́сли мне надо́ело занима́ться языко́м?
 —Если ста́ртовый пы́л немно́го угáс, не броса́йте учёбу. Почита́йте кни́ги, посмотре́те фи́льмы о той стране́, язы́к кото́рой вы изуча́ете. Тогда́ начнёте понима́ть психоло́гию наро́да, филосо́фию его́ языка́.
 —Са́мая больша́я трудо́сть у меня́ — говори́ть. Чита́ть те́ксты и выполни́ть упражне́ния — всё э́то не так сло́жно. А вот когда́ на́до что-то сказа́ть, то язы́к соверше́нно перестаёт слу́шаться меня́, стано́вится как деревя́нный. Что мне

дѣлать?

- Самое главное — верьте в себя! Не говорите, что у вас нет способностей к языку. Нет людей, не способных к языку. Вы ведь говорите на родном языке?! Главное — не бояться!
- А по каким учебникам лучше заниматься?
- Идеальных учебников не существует, в каждом чего-то не хватает. Иностраный язык — это крепость, которую надо брать с разных сторон: читать газеты, слушать радио, посещать лекции на иностранном языке, беседовать с носителями языка.
- А что делать с переводом?
- Старайтесь переводить всё увиденное и услышанное: рекламу, объявление, случайно услышанный разговор.
- Я не люблю грамматику! Можно обойтись как-нибудь без неё?
- Нет, без грамматики русский язык не понять. Грамматика очень нужна, но не теоретическая, а практическая.
- Вы мне дали очень хорошие советы. Спасибо вам за советы, попробую применить их на практике.
2. —Мы уже достаточно долго изучаем русский язык, узнали много о жизни страны, пришло время совершенствовать наши умения в выборе языковой формы в зависимости от ситуации общения.
- Да, это очень важно. Сначала, я думаю, нам надо разобраться, из чего складывается социальная роль человека.
- Это, конечно, пол, возраст, уровень образования, профессия, должность и т. д.
- Я заметил, что часто к незнакомым людям в магазине, метро и других общественных местах обращаются: «Мужчина!», «Женщина!», то есть по признаку пола. Это что, норма?
- К сожалению, это стало распространённым обращением в последнее время, но назвать это нормой нельзя. И вряд ли это когда-нибудь станет нормой.
- Ну а как же обращаться к людям?
- Если хотите обратиться к незнакомому человеку, то просто начинайте фразу: «Скажите, пожалуйста... » и далее излагайте просьбу или вопрос. Правда, в официальной обстановке всё чаще слышится обращение «Господин! » «Госпожа! ».



Немного о русском языке



Откройте учебник русского языка и вы попадёте в мир, полный тайн и загадок, интересных находок и неожиданных открытий. Он доверяет свои богатства не каждому.

Только тех, кто по-настоящему любит русский язык, проведёт он своими тайными тропинками, напоит из родника мудрости народной и наградит чудесным даром — свободным владением живой русской речью.

Мир русского языка настолько большой, что узнать о нём всё сразу невозможно. Наука, которая изучает его, называется языкознанием, иначе — лингвистикой. Занимаются этим разные учёные. Они изучают словообразование, морфологию, синтаксис, пунктуацию, лексикологию, стилистику и так далее.

Русский язык — один из самых богатых и развитых языков мира. В мире он занимает 6, 8, 9 места (6-ое место по числу свободно владеющих им, 8-ое место по количеству людей, для которых этот язык является родным, и 9-ое место по популярности в Интернете). На нём создана великая литература, которая тесно связана с именами гениев — Александр Пушкин, Николай Гоголь, Фёдор Достоевский, Лев Толстой и многие другие. К месту вспомнить и о Нобелевской премии по литературе, которая в XX веке 5 раз присуждалась русскоязычным писателям — И. Бунину, Б. Пастернаку, М. Шолохову, А. Солженицыну, И. Бродскому¹.

Русский язык — один из 6 официальных языков ООН. Им пользуется около 260 миллионов человек в СНГ, США, Канаде, Израиле, Германии, Польше и других странах; примерно 150 миллионов из них считают русский язык родным. В России на нём говорят свыше 130 миллионов человек, как минимум для 110 миллионов россиян он родной.

Пополняется русский язык на наших глазах многими словами из английского языка. Но лингвисты утверждают, что этот процесс не страшен, русский язык всегда был открыт для заимствований, от этого он становился только богаче. Например, кто сегодня вспомнит о том, что такие слова, как газета и макароны — итальянские заимствования? Мало кого сегодня удивляет слово «о кей» или такой американский сленг, как «баксы». Многие языковеды считают, что бороться с иностранными словами — это пустая трата времени, так как язык сам решает: отвергать или принимать.

Русский язык пережил не один период мощной экспансии иностранной культуры. В эпоху Петра I и Екатерины Великой² в моде были немецкий и французский языки. Высший свет практически забыл родную речь, она звучала в основном в бедных домах да крестьянских избах. «Она по-русски плохо знала», — писал Пушкин о Татьяне Лариной, героине знаменитого романа «Евгений Онегин». Именно Пушкин сделал всё для того, чтобы русский язык показал все свои достоинства, обрёл уважение в мире.

Живой, изобретательный, русский язык является не только творчеством русского народа, но и всех народов России. По богатству слов русский превосходит романские, по богатству форм — германские — в этом убедился немецкий писатель 19 века Варнгаген фон Энзе³, когда овладел русским языком в 52 года и стал переводить великого русского поэта Пушкина. И ещё его слова: «Русский язык способен к прогрессивному развитию, границ которого ещё нельзя предвидеть».

КОММЕНТАРИИ

- ① И. Бунин — 布宁(1870~1953), 1933年获得诺贝尔文学奖。Б. Пастернак — 帕斯捷尔纳克(1890~1960), 1958年获得诺贝尔文学奖。М. Шолохов — 肖洛霍夫(1905~1984), 1965年获得诺贝尔文学奖。А. Солженицын — 索尔仁尼琴(1918~2008), 1970年获得诺贝尔文学奖。И. Бродский — 布洛茨基(1940~1996), 1996年获得诺贝尔文学奖。
- ② Пётр I — 彼得一世(1672~1725), 俄国沙皇, 俄国的政治、军事、文化活动的家, 实行了一系列重大的国家管理改革。Екатерина Великая — 叶卡捷琳娜一世(1684~1727), 1725年彼得一世死后, 她成为俄国的女皇。
- ③ Варнгаген фон Энзе — 法恩哈根·封·恩泽(1785~1858), 德国作家。

НОВЫЕ СЛОВА И СЛОВСОЧЕТАНИЯ

семина́р, -а; -ы (高等学校的) 课堂讨论;
进修班, 讲座

расстава́ться(未)-таю́сь, -таёшься;
с кем-чем 离别, 分手, 抛弃; расста́ться
(完)-а́нусь, -а́нешься; ~ с родны́м
се́лом; Со щенко́м приде́тся расста́ться:
негде его́ держа́ть.

причёсыва́ть(未)-аю, -аешь; кого́-что
给……梳头, 梳好, 梳平; причеса́ть(完)
-ешу́, -ёшешь; ~ волосы́, ~ ребёнка́

причёсыва́ться(未)-аю́сь, -аешься; 梳头;
причеса́ться(完)-ешу́сь, ёшешься

обува́ть(未)-аю, -аешь; кого́-что 穿鞋;
给……穿鞋; обу́ть(完)-ую́, -уешь;
~ сапоги́, ~ большо́го

обува́ться(未)-аю́сь, -аешься (给自己)穿
上鞋; обу́ться(完)-ую́сь, -уешься;

Ребе́нок обу́лся и побежа́л в шко́лу.
нездора́виться(无人称, 未)-ится; кому́ 不
太舒服, 身体欠佳;

С утра́ мне нездора́вится.
регуля́рно(副)定期地, 有规律地
гра́фик, -а; -и 图表, 进度表; 工作计划
бра́ться(未)беру́сь, берёшься; бра́лся,
брала́сь; за кого́-что 开始做, 着手; <口>
想办法管教; взя́ться(完)возьму́сь,

возьме́шься; взялся́, взяла́сь, взялсо́сь,
взяли́сь; ~ за чтéние, ~ за ребё́нка,
~ за́ руки

ста́ртовый 出发的, 初始的
пы́л, -а (或 -у) 热, 火焰; 热情, 热心;
пирожки́ с ~у, с жа́ру; ю́ный ~
гасну́ть(未)-нет; гас (或 гаснул), гасла́ (灯
火等) 逐渐熄灭, 变暗; угасну́ть(完)
-снет; угас (或 угаснул), -сла; Ого́нь
гаснет.

Звёзды гаснут. Наде́жды гаснут.

филосо́фия, -ии 哲学, 哲理
слуша́ться(未)-аю́сь, -аешься; кого́-чего́ 听
话, 服从; послу́шаться(完);
~ роди́телей

способно́сть, -и; -и (阴)才能, 才干; 能力,
性能; челове́к с большо́ими ~ями,
покупа́тельная ~ населе́ния

идеа́льный 理想的, 极好的, 高尚的
носи́тель (ру́сского) язы́ка (俄语为)母语者
увиденное и услы́шанное 所见所闻
объявле́ние, -ия 宣布; 通知; 广告

обходи́ться(未)-ожу́сь, -одишься; без
кого́-чего́ 或 кем-чем <口>设法对付,
(没有……)也行; 凑合; обойти́сь(完)
-йду́сь, -идёшься; обоше́лся, обошла́сь;

- Без тебя обойдусь. Костюм обошёлся мне дорого.
- теоретический 理论的, 理论上的; 好钻研理论的; ~ вывод, ~ ум
- практический 实际的; 实践的; ~ая деятельность, ~ие занятия
- применять (未)-яю, -яешь; что к кому-чему 应用, 运用, 采取; применить (完)-еню, -енишь; ~ новый метод, ~ строгие меры
- совершенствовать (未)-твую, -твуешь; кого-что 完善; 进修, 深造; усовершенствовать (完); ~ проект, ~ свой талант
- умение, -ия 会做; 善于(做某事); 能力, 本领, 技能; с ~ием взяться за дело
- в зависимости от 取决于 ~ обстоятельств
- разбираться (未)-аюсь, -аешься; в ком-чём 或(口)с кем-чем 研究明白, 了解清楚; разобраться (完)-берусь, -берёшься; -ался, -алась, -алось; ~ в вопросе, ~ в деле; С этим делом надо хорошенько разобраться.
- пол, -а; -ы 性别; женский ~, мужской ~
- уровень, -вня (阳)水位, 水平线; 水平, 程度 ~ воды в реке, ~ заработной платы
- образование, -ия 教育; 教育程度, 文化水平; высшее ~, среднее ~, уровень ~ия
- должность, -и; -и (阴)职位, 职务; ~ директора
- общественный 社会的, 公共的; ~ строй, ~ имущество
- норма, -ы; -ы 规范, 准则; 定额, 标准额 ~ поведения, ~ выработки, языковая ~
- излагать (未)-аю, -аешь; что 叙述, 表述, 说明; изложить (完)-ожу, -ожишь; ~ просьбу
- обстановка, -и 家具, 陈设; 形式, 局势; 布景和道具(总称); ~ квартиры, международная ~, театральная ~ сцены
- находка, -и 拾到的东西; <转>难得的东西, 最适合的东西; 意外发现; бюро ~док, режиссёрская ~
- неожиданный 出乎意料的; 突然的, 骤然的; ~ приезд
- доверять (未)-яю, -яешь; кому-что 托付, 委托; 告诉; 给与; доверить (完); ~ кому-н. свои деньги, ~ тайну
- богатство, -а 财富, 资源, 富足
- тайный 秘密的, 隐蔽的; 机密的; 神秘的; ~ое голосование, ~ая мечта
- тропинка, -и 小路, 小道; лесная ~
- поить (未)пою, поишь; кого-что 给水喝, 喂水喝; напоить (完); ~ ребёнка, ~ и кормить семью
- родник, -а; -и 泉, 泉水; 泉源; горный ~, ~ знаний
- мудрость, -и (阴)英明, 贤明, 智慧, 才智; народная ~
- наградить (未)-аю, -аешь; кого-что чем 奖赏, 奖励; наградить (完); ~ орденом, ~ кого-н. улыбкой
- чудесный 奇迹的, 奇异的; 非常好的, 绝佳的; ~ голос, ~ день
- дар, -а; -ы 礼品, 恩赐; 天赋, 才能; ~ы моря, литературный ~, ~ речи
- владение, -я 掌握; 不动产, 地产, 领地; ~ языком, частное ~
- невозможно (副)不可能
- языкознание, -ия 语言学
- лингвистика, -и 语言学
- словообразование, -ия 构词; 构词法
- морфология, -ии 形态学; 词法学
- синтаксис, -а 句法学
- пунктуация, -ии 标点法
- лексикология, -ии 词汇学
- стилистика, -и 修辞学